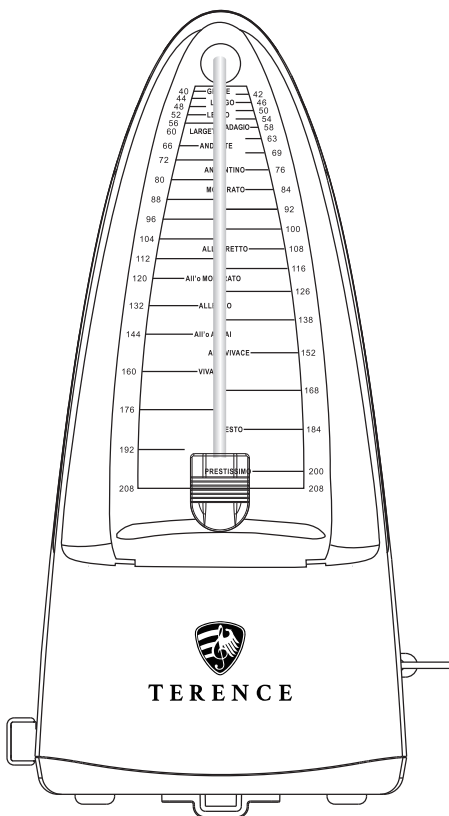


T1

METRONOME





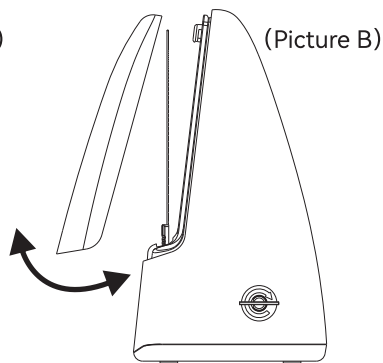
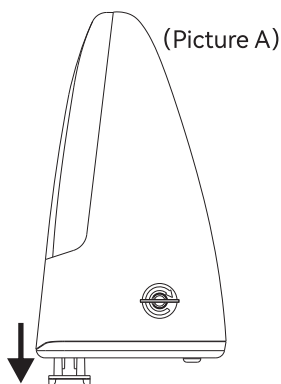
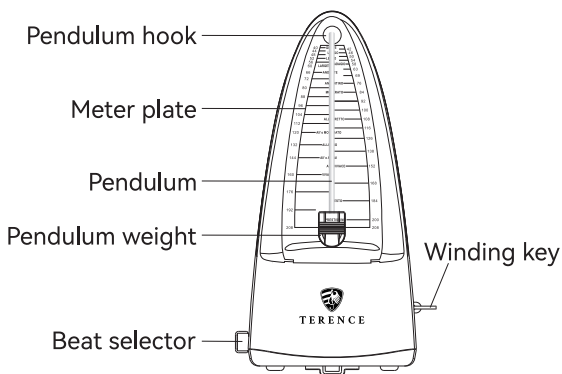
DIRECTORY

User manual - EN	1
日本語の取扱説明書 - JP	4
Benutzerhandbuch - DE	7
Manuel d'utilisation - FR	10
Manuale utente - IT	13
Manual de usuario - ES	16

T1 MECHANICAL METRONOME

Please read the manual carefully before using

Mechanical Metronome Parts



How to use?

2.1. After taking the metronome out of the box, remove the brake from the bottom of the Metronome as shown in Figure A (the brake can prevent vibration during transportation). Then hold the bottom of the shell and pull it outward to remove it (refer to Figure B).

2.2. Turn the winding key in clockwise direction till the spring fully wound up. And place the metronome on a flat surface.

2.3. Set Tempo

A. Release the pendulum from the hook by sliding it to right.

B. The pendulum can be moved up and down, aligning its top with the speed value to be set on the scale.

*For example, if you want a tempo of 60, just position the weight's top line to 60 on the meter plate.

2.4. Set Beat

To set a beat, move the beat selector to 2, 3, 4, or 6. The metronome then rings at the first stroke of duple, triple, quadruple or six time respectively. At this point, there will be a ringing tone for each first beat to indicate a repeat. To silence the beat accent sound, set the beat selector to 0.

2.5. Check that the metronome is properly placed, and move the pendulum gently sideways to start the pendulum movement.

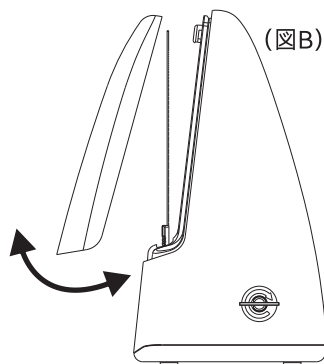
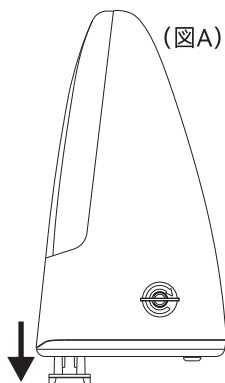
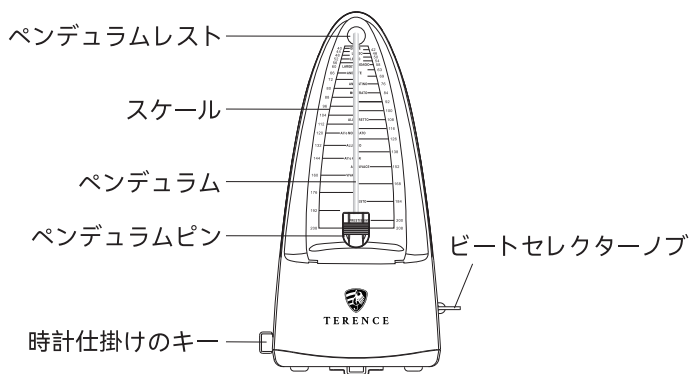
Precautions

- 3.1. Don't use the metronome in the following locations
 - 3.1.1. In direct sunlight
 - 3.1.2. Location of extreme temperature or humidity excessively dusty or dirty locations
- 3.2. Never take the pendulum weight out from the pendulum to prevent young children from swallowing it.
- 3.3. Do not put the pendulum in the pendulum hook when you don't use the metronome in case that the pendulum end is harmful to human body.
- 3.4. The metronome would be damaged if falling down from a high position. Please keep the metronome carefully in case of falling down.
- 3.5. After using the metronome, please put the pendulum back to the pendulum hook, and cover the metronome. When putting on the cover, place the cover bottom to the metronome body first and then press the upper part of the cover. When taking off the cover, hold the cover and pull it off. (Refer to picture B).
- 3.6. When cleaning the Metronome, wipe it with a soft cloth dipped with neutral detergent. Do not use diluted paint or volatile solvents such as benzene.

TERENCE T1メトロノーム 取扱説明書

T1メトロノームをご使用する前に、取扱説明書をよくお読んで、より良く使用し、保護してください。この取扱説明書は、いつでも参照できるよう大切に保管してください。

メトロノーム部品



使用方法

1、メトロノームをケースから取り出したら、図Aのようにメトロノーム本体底面のブレーキを取り外します。(ブレーキは、輸送中の振り子の揺れを防ぐ効果があります)。その後、ハウジングの底部を握って外側に引っ張ると、取り外すことができます。

(図B参照)

2、時計仕掛けのキーを時計回りに回して、発条をいっぱいにします。そして、メトロノームを平坦な場所に置きます。

3.速度を設定する

A. 振り子の先端を右に押して、ペンデュラムレストから離します。

B. 振子を上下に動かして、設定する目盛りの速度値に先端を合わせることができます

*楽譜に記載されている「M.M.♩=60」のテンポにしたい場合は、振り子の先端を「60」に合わせます。

4.拍子の設定: ビートセレクターノブを左右に動かして、「2」「3」「4」「6」を設定します。すると、メトロノームはそれぞれ2拍子、3拍子、4拍子、6拍子となります。繰り返しを示すために、各1拍目にベルチェックがあります。「0」に設定すると、ベルはありません。

5.メトロノームがしっかりと設置されていることを確認し、振り子を軽く押して揺れ始めます。

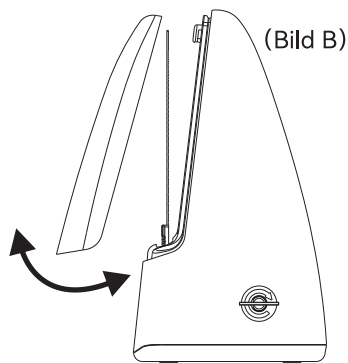
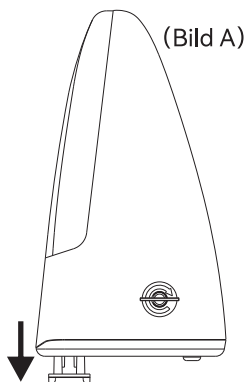
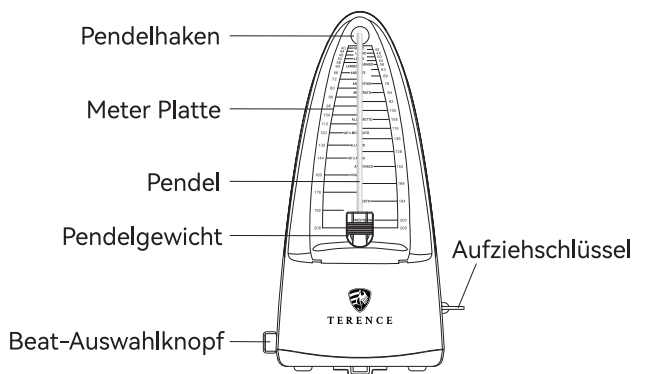
注意事項

- 1、メトロノームを不潔な場所、水気のある場所、直射日光の当たる場所に置いたり、使用したりしないでください。
- 2、小さなお子様が飲み込まないように、振り子は絶対に外さないでください
- 3、メトロノームを使用しないときは、必ず振り子を振り子台に固定してください。振り子の先端でけがをする恐れがあります。
- 4、メトロノームを高い棚などの高い場所に不安定に置かないでください。メトロノームを高いところから落とすと、破損して破片でけがをすることがあります。
- 5、使い終わったら、必ず振り子を振り子置きに戻し、ハウジングに蓋をしてください。ハウジングのカバーは、まずハウジングの下部をメトロノーム本体に固定し、ハウジングの上部を押してぴったりとはめ込み、取り外すときはハウジングを持って外側に引っ張ります。(図B参照)
- 6、メトロノームを掃除するときは、中性洗剤を含ませた柔らかい布で拭いてください。シンナー塗料やベンジンなどの揮発性の溶剤は使用しないでください

T1 MECHANISCHES METRONOM

Bitte lesen Sie das Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie es verwenden

Mechanische Metronomteile



Wie zu verwenden?

2.1. Nachdem Sie das Metronom aus dem Karton genommen haben, entfernen Sie die Bremse von der Unterseite des Metronoms, wie in Bild A dargestellt (die Bremse kann Vibrationen während des Transports verhindern). Halten Sie dann die Unterseite der Schale fest und ziehen Sie sie nach außen, um sie zu entfernen (siehe Bild B).

2.2. Drehen Sie den Aufzugsschlüssel im Uhrzeigersinn, bis die Feder vollständig aufgezogen ist. Legen Sie das Metronom auf eine ebene Fläche.

2.3. Tempo einstellen

A. Lösen Sie das Pendel vom Haken, indem Sie es nach rechts schieben.

B. Das Pendel kann nach oben und unten bewegt werden, wobei seine Spitze auf den einzustellenden Geschwindigkeitswert auf der Waage ausgerichtet wird.

*Wenn Sie z. B. ein Tempo von 60 wünschen, positionieren Sie die obere Linie des Gewichts auf 60 auf der Skala.

2.4. Beat einstellen

Um einen Beat einzustellen, stellen Sie den Beat-Wahlschalter auf 2, 3, 4 oder 6. Das Metronom läutet dann beim ersten Schlag des Zweier-, Dreier-, Vierer- oder Sechser-Taktes. Zu diesem Zeitpunkt ertönt ein Klingelton für jeden ersten Schlag, um eine Wiederholung anzuzeigen. Um den Beat-Akzent-Ton abzuschalten, stellen Sie den Beat-Wahlschalter auf 0.

2.5. Überprüfen Sie, ob das Metronom richtig platziert ist, und bewegen Sie das Pendel leicht zur Seite, um die Pendelbewegung zu starten.

Vorsichtsmaßnahmen

3.1. Verwenden Sie das Metronom nicht an den folgenden Stellen

3.1.1. Im direkten Sonnenlicht

3.1.2. An Orten mit extremer Temperatur oder Luftfeuchtigkeit An übermäßig staubigen oder schmutzigen Orten

3.2. Nehmen Sie das Pendelgewicht niemals aus dem Pendel heraus, um zu verhindern, dass kleine Kinder es verschlucken.

3.3. Hängen Sie das Pendel in den Pendelhaken ein, wenn Sie das Metronom nicht benutzen, da das Pendelende für den menschlichen Körper schädlich sein könnte.

3.4. Das Metronom kann beschädigt werden, wenn es aus einer hohen Position herunterfällt. Bitte bewahren Sie das Metronom sorgfältig auf, falls es herunterfallen sollte.

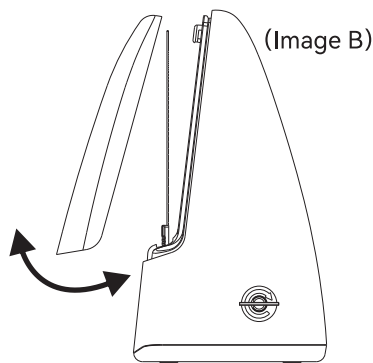
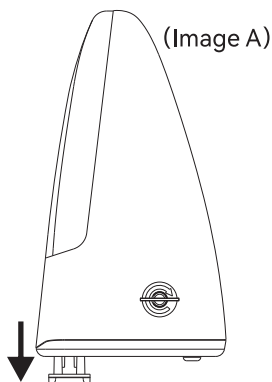
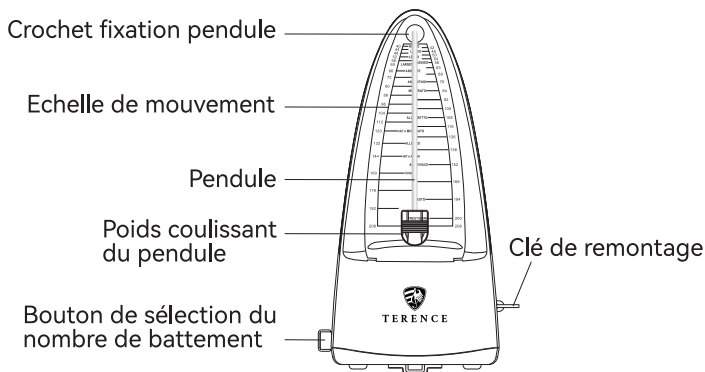
3.5. Nach dem Gebrauch des Metronoms hängen Sie bitte das Pendel zurück in den Pendelhaken und decken Sie das Metronom ab. Wenn Sie den Deckel aufsetzen, legen Sie zuerst den unteren Teil des Deckels auf das Metronomgehäuse und drücken Sie dann den oberen Teil des Deckels. Wenn Sie die Abdeckung abnehmen, halten Sie sie fest und ziehen Sie sie ab. (Siehe Bild B).

3.6. Wischen Sie das Metronom mit einem weichen, mit neutralem Reinigungsmittel getränkten Tuch ab. Verwenden Sie keine verdünnte Farbe oder flüchtige Lösungsmittel wie Benzol.

T1 MÉTRONOME MÉCANIQUE

Veillez lire attentivement le manuel avant d'utiliser

Pièces de métronome mécanique



Comment utiliser le métronome ?

2.1. Après avoir sorti le métronome de sa boîte, retirez le frein de la partie inférieure du métronome, comme le montre la Image A (le frein permet d'éviter les vibrations pendant le transport). Tenez ensuite le bas de la coque et tirez-la vers l'extérieur pour la retirer (voir Image B).

2.2. Tourner la clé de remontage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le ressort soit complètement remonté. Placez ensuite le métronome sur une surface plane.

2.3. Régler le tempo

A. Libérer le pendule du crochet en le faisant glisser vers la droite.

B. Le pendule peut être déplacé vers le haut et vers le bas, en alignant son sommet sur la valeur de la vitesse à régler sur la balance.

*Par exemple, si vous voulez un tempo de 60, il suffit de positionner la ligne supérieure du poids sur 60 sur la plaque de l'appareil de mesure.

2.4. Définir le rythme

Pour définir un rythme, placez le sélecteur de rythme sur 2, 3, 4 ou 6. Le métronome sonne alors au premier coup de duple, triple, quadruple ou six temps respectivement. À ce stade, une sonnerie retentit pour chaque premier temps afin d'indiquer une répétition. Pour faire taire le son de l'accentuation du battement, placez le sélecteur de battement sur 0.

2.5. Vérifiez que le métronome est correctement placé et déplacez doucement le pendule sur le côté pour lancer le mouvement du pendule.

Précautions

3.1. N'utilisez pas le métronome aux endroits suivants

3.1.1. En plein soleil

3.1.2. Endroits à température ou humidité extrêmes Endroits excessivement poussiéreux ou sales

3.2. Ne jamais retirer le poids du pendule afin d'éviter que les jeunes enfants ne l'avalent.

3.3. Ne pas mettre le pendule dans le crochet du pendule lorsque vous n'utilisez pas le métronome au cas où l'extrémité du pendule serait nocive pour le corps humain.

3.4. Le métronome peut être endommagé s'il tombe d'une position élevée. Veuillez conserver soigneusement le métronome en cas de chute.

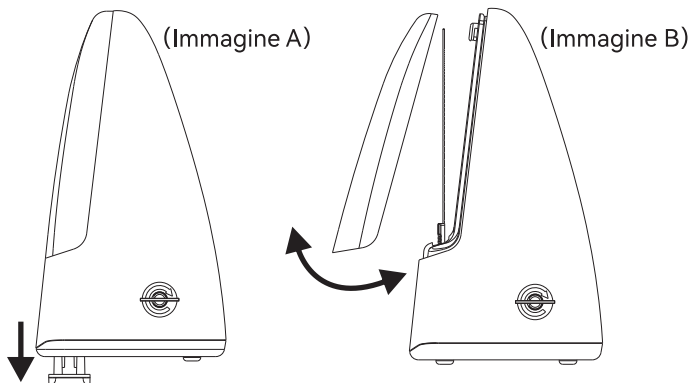
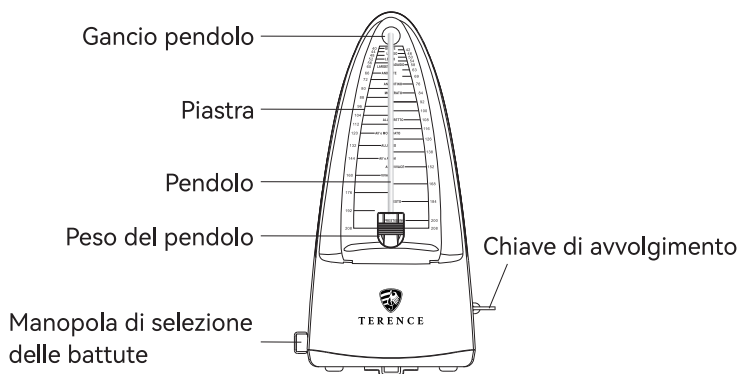
3.5. Après avoir utilisé le métronome, veuillez remettre le pendule sur le crochet du pendule et couvrir le métronome. Lors de la mise en place de la housse, placez d'abord le bas de la housse sur le corps du métronome, puis appuyez sur la partie supérieure de la housse. Lorsque vous retirez le couvercle, tenez-le et tirez-le. (Voir l'image B).

3.6. Lorsque vous nettoyez le métronome, essuyez-le avec un chiffon doux imbibé de détergent neutre. N'utilisez pas de peinture diluée ou de solvants volatils tels que le benzène.

T1 METRONOMO MECCANICO

Si prega di leggere attentamente il manuale prima dell'uso

Parti meccaniche del metronomo



Istruzioni d'uso

2.1. Dopo aver estratto il metronomo dalla scatola, rimuovere il freno dalla parte inferiore del metronomo, come mostrato nella immagine A (il freno può prevenire le vibrazioni durante il trasporto). Quindi afferrare la parte inferiore del guscio e tirarlo verso l'esterno per rimuoverlo (fare riferimento alla Immagine B).

2.2. Ruotare la chiave di avvolgimento in senso orario fino a quando la molla non si è completamente avvolta. Posizionare il metronomo su una superficie piana.

2.3. Impostazione del tempo

A. Sganciare il pendolo dal gancio facendolo scorrere verso destra.

B. Il pendolo può essere spostato verso l'alto e verso il basso, allineando la sua parte superiore con il valore di velocità da impostare sulla bilancia.

*Ad esempio, se si desidera un tempo di 60, è sufficiente posizionare la linea superiore del peso su 60 sul piatto del misuratore.

2.4. Impostazione del ritmo

Per impostare un ritmo, spostate il selettore del ritmo su 2, 3, 4 o 6. Il metronomo suona quindi al ritmo del tempo. Il metronomo suona al primo colpo del tempo duplicato, triplicato, quadruplicato o sestuplicato rispettivamente. A questo punto, si udrà un suono di accento per ogni primo battito, a indicare una ripetizione. Per tacitare il suono dell'accento di battuta, impostare il selettore di battuta su 0.

2.5. Controllare che il metronomo sia posizionato correttamente e spostare delicatamente il pendolo lateralmente per avviare il movimento del pendolo.

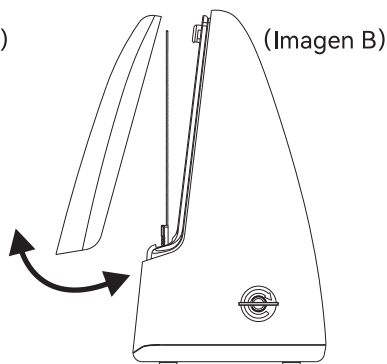
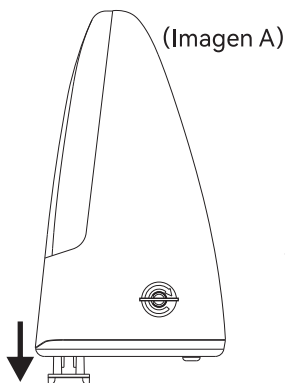
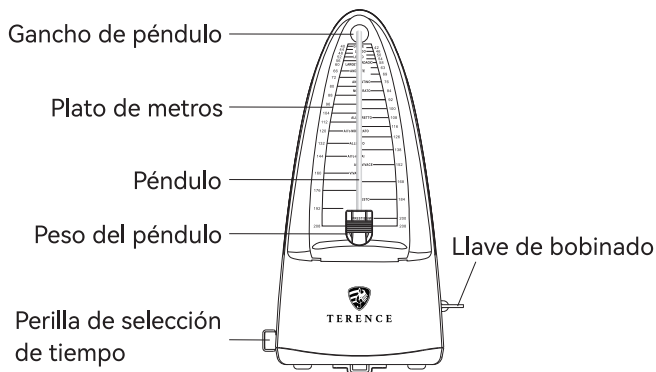
Precauzioni

- 3.1. Non utilizzare il metronomo nelle seguenti posizioni
 - 3.1.1. Alla luce diretta del sole
 - 3.1.2. Luoghi con temperatura o umidità estreme Luoghi eccessivamente polverosi o sporchi
- 3.2. Non estrarre mai il peso dal pendolo per evitare che i bambini piccoli lo inghiottano.
- 3.3. Non riporre il pendolo nell'apposito gancio quando non si usa il metronomo, per evitare che l'estremità del pendolo sia dannosa per il corpo umano.
- 3.4. Il metronomo si danneggia se cade da una posizione elevata. Conservare con cura il metronomo in caso di caduta.
- 3.5. Dopo aver utilizzato il metronomo, rimettere il pendolo nel gancio del pendolo e coprire il metronomo. Quando si indossa il coperchio, posizionare prima la parte inferiore del coperchio sul corpo del metronomo e poi premere la parte superiore del coperchio. Quando si toglie il coperchio, tenerlo e tirarlo via. (Fare riferimento all'immagine B).
- 3.6. Per la pulizia del metronomo, utilizzare un panno morbido imbevuto di un detergente neutro. Non utilizzare vernici diluite o solventi volatili come il benzene.

T1 METRÓNOMO MECÁNICO

Lea atentamente el manual antes de usar

Partes del metrónomo mecánico



¿Cómo se usa?

2.1. Tras sacar el metrónomo de la caja, retire el freno de la parte inferior del metrónomo, tal como se muestra en la Imagen A (el freno puede evitar vibraciones durante el transporte). A continuación, sujete la parte inferior de la carcasa y tire de ella hacia fuera para extraerla (consulte la Imagen B).

2.2. Gire la llave de bobinado en el sentido de las agujas del reloj hasta que el muelle se enrolle por completo. Y coloque el metrónomo sobre una superficie plana.

2.3. Ajustar el tempo

A. Suelte el péndulo del gancho deslizándolo hacia la derecha.

B. El péndulo puede moverse hacia arriba y hacia abajo, alineando su parte superior con el valor de velocidad que se desea establecer en la escala.

*Por ejemplo, si desea un tempo de 60, sólo tiene que situar la línea superior del peso a 60 en el plato del medidor.

2.4. Establecer compás

Para establecer un compás, mueva el selector de compás a 2, 3, 4 ó 6. El metrónomo sonará entonces al primer golpe de compás duplo, triple, cuádruplo o séxtuplo respectivamente. A partir de este momento, sonará un acento por cada primer tiempo para indicar una repetición. Para silenciar el sonido de acento de compás, coloque el selector de compás en 0.

2.5. Compruebe que el metrónomo está colocado correctamente y mueva el péndulo suavemente hacia los lados para iniciar el movimiento pendular.

Precauciones

3.1. No utilice el metrónomo en los siguientes lugares

3.1.1. Bajo la luz directa del sol

3.1.2. 3.1.3. Lugares con temperaturas o humedad extremas 3.1.4.

Lugares excesivamente polvorientos o sucios

3.2. Nunca saque el peso del péndulo para evitar que los niños pequeños se lo traguen.

3.3. 3.3. Coloque el péndulo en el gancho cuando no utilice el metrónomo, ya que el extremo del péndulo puede ser perjudicial para el cuerpo humano.

3.4. El metrónomo se dañaría si se cayera desde una posición elevada. Por favor, guarde el metrónomo con cuidado en caso de caída.

3.5. Después de utilizar el metrónomo, vuelva a colocar el péndulo en el gancho y cúbralo. Al poner la tapa, coloque primero la parte inferior de la tapa sobre el cuerpo del metrónomo y, a continuación, presione la parte superior de la tapa. Para quitar la tapa, sujétela y tire de ella. (Consulte la imagen B).

3.6. Cuando limpie el metrónomo, hágalo con un paño suave humedecido con detergente neutro. No utilice pintura diluida ni disolventes volátiles como el benceno.